



Interim finding aid

DIWURRUWURRU-JARU_17

**Sound recordings collected by
the Diwurruwurru-jaru Aboriginal
Corporation, 2007-2008**

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are not yet available, but can be arranged on application. For further information, an enquiry form is available on the AIATSIS Audiovisual Access Unit [web page](#). Alternatively, you may contact the Access Unit by [email](#) or phone (02) 6261 4212.

Restrictions on listening

This collection is open for listening.

Restrictions on use

Copies of this collection may be made for private research. Permission must be sought from the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 2007-2008

Extent: 95 sound files (716 MB) : digital, stereo, 16 bit, 44 kHz, WAV.
1 sound file (44 MB) : digital, mono, 16 bit, 44 kHz, WAV.

Production history

These recordings were collected between 22 February 2007 and 2008 by Salome Harris on behalf of the Diwurruwurru-jaru Aboriginal Corporation for the Katherine Women's Information and Legal Service and for Top End Renal Services. Their content is information on applying for and defending a restraining order in Kriol, and information on diet for kidney patients. The speakers are Anthony Numamurdiridi Mambali and Marie Brennan. Translators of the material include Queenie Brennan, Marie Brennan, Eddie Chisholm, Ruth Joshua, Judy Galmur and Salome Harris.

RELATED MATERIAL

Important: before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

Translations of the restraining order material are held in the AIATSIS Library, see [MAR09/008](#). For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult the Institute's Mura® online catalogue at <http://mura.aiatsis.gov.au>. To conduct a search of available audio finding aids, please [click here](#).

ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by Salome Harris on behalf of the Diwurruwurru-jaru Aboriginal Corporation. Detailed item descriptions, featuring timing points, are not yet available as the collection has not been auditioned by AIATSIS staff.

ITEM LIST

Field recording number	AIATSIS item number	Description
ApplyingForAREstrainingOrder_AudioTrack 01.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 02.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 03.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 04.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 05.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 06.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 07.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 08.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 09.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 10.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 11.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 12.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 13.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 14.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 15.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 16.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 17.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 18.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan

Field recording number	AIATSIS item number	Description
AudioTrack 19.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 20.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 21.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 22.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 23.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 24.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 25.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 26.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 27.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 28.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 29.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 30.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 31.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 32.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 33.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 34.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 35.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 36.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 37.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 38.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan

Field recording number	AIATSIS item number	Description
		Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 39.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 40.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 41.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 42.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 43.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 44.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 45.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 46.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 47.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 48.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
AudioTrack 49.wav	N/A	Information on applying for a restraining order in Kriol, spoken by Marie Brennan
DefendingARestrainingOrder_AudioTrack 01.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 02.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 03.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 04.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 05.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke</i>

Field recording number	AIATSIS item number	Description
		<i>Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 06.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu bek. Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 07.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu bek. Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 08.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu bek. Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 09.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu bek. Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 10.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu bek. Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 11.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu bek. Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 12.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu bek. Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 13.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu bek. Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 14.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu bek. Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 15.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu bek. Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 16.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi</i>
Prepared May 2009 by SL Last updated 9 January 2017		

Field recording number	AIATSIS item number	Description
		<i>bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i> in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 17.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 18.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 19.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 20.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 21.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 22.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 23.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 24.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 25.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 26.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali

Field recording number	AIATSIS item number	Description
AudioTrack 27.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 28.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 29.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 30.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 31.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 32.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 33.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 34.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 35.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 36.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdirdi Mambali
AudioTrack 37.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony

Field recording number	AIATSIS item number	Description
		Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 38.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 39.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 40.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 41.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 42.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 43.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 44.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 45.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
AudioTrack 46.wav	N/A	Information on defending a restraining order (<i>Sambodi bin askim bla jat restraining order la yu, bla holdimyu beke Wanim yu gona du?</i>) in Kriol, spoken by Anthony Numamurdiridi Mambali
SH070222A_Gudwan DagaStoriBlaOlaKidniP.wav	N/A	Information on diet for kidney patients (<i>Gudwan daga stori bla ola kidni peishin</i>) in Kriol, spoken by Marie Brennan